

国际汉语教师考试参考用书

Course Design for
International Chinese Language Teachers

汉语词汇与词汇教学

叶军 总主编

高艳 编著



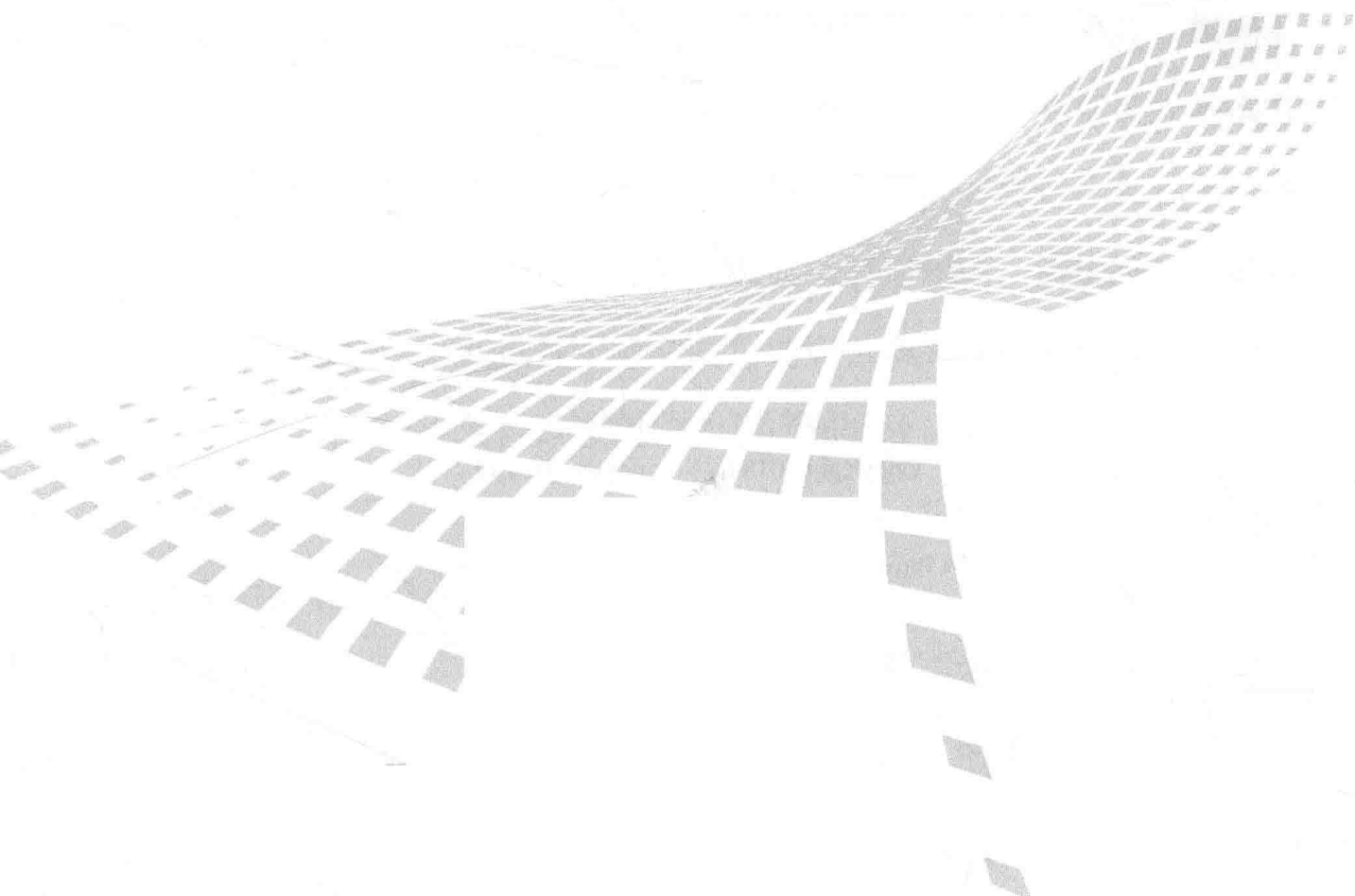
Sinolingua
华语教学出版社

国际汉语教师考试参考用书

Course Design for
International Chinese Language Teachers

汉语词汇与词汇教学

叶军 总主编
高艳 编 著



Sinolingua
华语教学出版社

责任编辑：杨 晗

封面设计：王新乐

图书在版编目(CIP)数据

汉语词汇与词汇教学 / 高艳编著. — 北京 : 华语教学出版社, 2017.9

《国际汉语教师证书》考试参考用书

ISBN 978-7-5138-1424-9

I. ①汉… II. ①高… III. ①汉语—词汇—对外汉语教学—教学参考资料
IV. ①H195.4

中国版本图书馆CIP数据核字(2017)第202372号

汉语词汇与词汇教学

叶军 总主编 高艳 编著

*

©华语教学出版社有限责任公司

华语教学出版社有限责任公司出版

(中国北京百万庄大街24号 邮政编码100037)

电话:(86)10-68320585, 68997826

传真:(86)10-68997826, 68326333

网址:www.sinolingua.com.cn

电子信箱:hyjx@sinolingua.com.cn

北京京华虎彩印刷有限公司印刷

2018年(16开)第1版

2018年第1版第1次印刷

ISBN 978-7-5138-1424-9

定价:69.00元

First Edition 2018

ISBN 978-7-5138-1424-9

Copyright 2018 by Sinolingua Co., Ltd

Published by Sinolingua Co., Ltd

24 Baiwanzhuang Road, Beijing 100037, China

Tel: (86) 10-68320585 68997826

Fax: (86) 10-68997826 68326333

<http://www.sinolingua.com.cn>

E-mail: hyjx@sinolingua.com.cn

Facebook: www.facebook.com/sinolingua

Printed by Beijing Jinghua Hucais Printing Co., Ltd

Printed in the People's Republic of China

前 言

本书适用于出国汉语教师或志愿者培训及国际汉语教师证书备考，也可用作汉语国际教育专业本科生、研究生的教材。

本书采用案例加问题的形式引出汉语词汇与词汇教学中的主要内容。全书共分十三章：前三章是关于词汇教学基本问题的内容，如词汇教学的根本任务、基本原则、词汇范围、词汇特点，以及释义的基本方法等；第四章和第五章介绍词汇的主要理论构词法和理据及其教学；第六章、第七章和第八章讲述词汇的特殊成员固定短语、语块及学习难点易混词语的教学；第九章基于意义的角度探讨亲属称谓词和反义词的教学；第十章从词汇来源的角度阐述外来词和典故词的教学；第十一章从语体色彩的角度分析口语词与书面语词的教学；第十二章从词语风格的角度说明粗俗语和委婉语的教学；第十三章专门对词汇教学的若干案例进行了分析点评。各章内容中也融汇了偏误、练习等相关问题的分析说明。本书在面向教学的同时，有些内容对汉语词汇的本体研究也有一定的参考作用。

考虑到读者专业背景的多元性，本书在内容上力求深入浅出，语言上力求通俗易懂，以便于理解和掌握。

本书的出版得到了叶军教授的支持，在此表示深深的谢意！本书参考借鉴了很多前贤时彦的研究成果，在此一并表示感谢！

书中如有不当之处，敬请读者批评指正。作者的联系方式是：
gaoyann@126.com。

高 艳

2017年2月

Contents 目录

第一章 词汇教学的根本任务、基本原则和汉语词汇的特点及其教学意义	1
第二章 汉语作为第二语言或外语的词汇范围	19
第三章 词汇释义的基本方法	32
第四章 汉语构词法及其教学	48
第五章 词语的理据及其教学	77
第六章 固定短语的教学	87
第七章 语块的教学	110
第八章 易混词语及其教学	127
第九章 亲属称谓词和反义词及其教学	146
第十章 外来词与典故词及其教学	162
第十一章 口语词与书面语词及其教学	176
第十二章 粗俗语和委婉语及其教学	207
第十三章 词汇教学案例分析	220
参考文献	252

第一章 词汇教学的根本任务、基本原则和汉语词汇的特点及其教学意义

案例导入

小王是一名新教师，她希望自己成为一名合格的教师，所以工作非常努力。然而，她常有茫然之感，有时甚至是非常惶惑。她感觉词汇教学较为零散，似乎没有一以贯之的东西统摄，找不到方向。尽管她备课时下了很大的工夫，可是课堂上的效果并不尽如人意。她常常思考：词汇教学的目标是什么？词汇教学是否有章可循？作为第二语言或外语的汉语的词汇有何特点？如何根据这些特点进行有针对性的教学？而她所思考的这个“目标”和“章”就是词汇教学的根本任务和原则，解决了这些问题，词汇教学便有了指南和方向，从而避免盲目性。汉语词汇的特点体现了汉语词汇区别于其他语言的本质，抓住了这些特点，可以扬长避短，有助于提高教学的效率。

学习目标

1. 了解词汇教学的根本任务和基本原则。
2. 掌握作为第二语言或外语的汉语词汇的主要特点及其在教学上的

利弊以及所应采取的相应对策。



问题 1 词汇教学的根本任务和基本原则是什么？

汉语词汇教学的根本任务是培养学习者识词、辨词和用词的能力，培养他们对词语的正确理解和使用能力。

所谓“识词”是指对词的语音、词的意义、词的书写形式的正确认知。词的读音、意义以及书写形式三位一体，词汇教学要使学习者能够见形知音、见形知义。

所谓“辨词”，是就同义词、多义词、近形词、同音词等不同角度上的易混词而言的。词汇教学要使学习者能够掌握所学同义词的差别，明确多义词的常用义项、近形词的形体差异所在及同音词的不同意义。

所谓“用词”，是指对词语的正确而得体的使用。词汇教学要使学习者能够正确地选词造句，并能运用于合适的语境中。

以上是就词汇教学的根本目的即总的要求而言的，从特定的角度看，也有特定的具体目标。以下从不同的学习阶段和不同的课型角度加以说明。

由于学习有不同的阶段，因此词汇教学在不同的阶段也有不同的要求。对于初级阶段，词汇教学最主要的任务是使学习者掌握基本词汇的常用意义，能够识读，能够基本会用。到了中级阶段，词汇教学应以扩大词汇量、掌握多义词的多个主要义项、初步掌握常用同义词的主要区别为基本任务，同时能够根据词语的语法特点较为正确地造句，乃至写出较为完整的语段。到了高级阶段，词汇教学的主要任务除了继续扩大

词汇量以外，更要掌握词汇的抽象引申义、文化义、象征义等，对同义词有较高的辨析能力，能够在准确性、熟练性、得体性方面不断地提高词汇的运用水平，同时掌握更多的虚词。

依据不同的技能培养目标设置的不同课型，如精读课、泛读课、口语课、听力课等，各自也有不同的词汇教学目标。精读课的词汇教学要帮助学习者扩大积极词汇（即学习者既能理解词义又能正确使用的词汇）的数量，泛读课对词汇掌握程度的要求不同于精读课，对于生词，只要能大致知道词义而不影响理解课文意思就可以了。在口语课中，词汇教学不是重点，学习者只要能够辨认达到不影响口语交流的程度即可；听力课的词汇教学重在增加听力词汇（即通过语音线索解码的词汇）的数量，注重训练学生听懂那些可以看懂但还听不懂的词汇，从而将阅读词汇转化为听力词汇。

词汇是词和固定短语的集合，词汇量的获得是建立在一个个词语的学习基础上的，是一点点累积起来的，但是词汇教学不是杂乱无章的，而是有内在依据的。词汇教学一般应遵循以下三个原则：

1. 易懂原则

所谓易懂原则就是要尽可能做到使学习者较为容易地理解和接受。要做到这一点，教学者的语言要简明，即简单、明确。简单，就是解释词语时力求语言浅显易懂，避免生涩和模棱两可。明确，就是表义清楚，切忌不知所云。教师首先要尽量采用直观展示、举例说明、现象列举等较易理解的方式，尽量使用学习者学过的词语，使他们能够正确地领会和接受。同时教师口语表达使用的语句也应尽量简短，以避免复杂的句

子结构给学习者带来理解困难。选用精当、生动的例句显示词语的意义及其用法也是不可或缺的，以便给学习者提供词语的意义和用法具体化了的鲜活语境。

2. 易记原则

所谓易记原则就是要尽可能地使学习者不仅明白词语的意思，而且明白词语为什么表示这个意思，也就是不仅要让学生知其然还要让他们知其所以然，这样记忆起来比囫圇一团地死记硬背要经济有效。这主要针对非单纯语言符号即合成词的教学。当语言经过初始阶段的发展后，新的语言符号基本不再使用早期的音义任意结合方式产生，而是利用既有单纯符号，不断合成新的符号，以满足记录复杂事物和表达复杂思想的需要。对词汇教学而言，通过构词、理据等方面的分析，词义会比较清晰地显现出来，便于学习者了解词语的由来和创造组合特点。对学习 者而言，在加深了对词义理解的同时，也避免了死记硬背带来的枯燥感和低效率。比如，为显示语素义与词义之间的联系，可以对词的结构特点加以说明，如“笔直”是偏正式的，其中的“笔”是用来修饰“直”的，意思是“像笔那样”。又如，由于最早产生的用于书写文字用的载体教具一般是木头做的，而且是黑色的，所以人们创造了“黑板”一词，即使当代科技文明不断发展，出现了绿色玻璃做的这种教具，但仍称为“黑板”。

当然，对于词汇学习而言，易记原则的实施是建立在学习者积累了一定数量单音语素的基础之上的。

3. 易用原则

易用原则即注重对词语用法加以说明以使学习者能够正确使用的基本原则。尽管意义的说明在词汇教学中是首要的，但用法同样不可忽视，也就是说，要使学习者不仅知其义，还要知其用，否则词语的教学便不是完整的。词语的用法说明应包括词性、句法功能、语体色彩、习惯搭配、语用条件、偏误预警等方面，当然，不同的词语有某一方面的侧重，而不是每个词都面面俱到。比如“嫌”这个词的意思是“不喜欢谁（或什么）怎么样”，它后面所跟的名词性成分即“什么”是个兼语成分，这个兼语成分之后要有谓词性成分即“怎么样”，如“我嫌他没礼貌，所以不愿理他。”注重词的用法教学，方法也有很多，比如精当、充分地示例，对常见易混词进行对比分析，对一些常见偏误进行预警，等等。

三个原则是从不同的角度提出的，但三者之间是相辅相成的关系：易懂原则是对教学者的语言表达所做的要求，强调的是对词语和句子使用时的谨慎而非随意，此要求伴随词语教学过程的始终；易记原则是针对词义获得的根据而言的，是为方便学习者词义理解和记忆而提出的要求，是对词语教学内容的进一步延伸，该原则使用的阶段和对象具有选择性；易用原则是针对一个词如何使用的问题而提出的，是词语教学的主要内容之一，在此原则基础上的词语教学会使学习者较为容易地掌握词语的用法。

问题 2 作为第二语言或外语的汉语词汇有哪些特点？具有怎样的教学意义？

关于现代汉语词汇的特点，前人多是基于语言本体角度进行归纳的，观点大同小异；而立足于第二语言或外语教学，从学习者的视角出发，与其他语言相对比，现代汉语词汇的特点则呈现出另外的面貌。这些特点的提取和总结是一种远距离的审视，避免了“只缘身在此山中”的弊端，有利于学的对比性，有利于教的针对性，从而有利于词汇教学效率的提高。

1. 音节特点：双音节词占优势

《现代汉语频率词典》使用度最高的前 9 000 个词中，双音节词有 6 285 个，约占 70%。^① 在 1978 年版《现代汉语词典》的 56 000 个左右的词语中，双音节复合词有 32 346 个，约占 57.8%，如果将双音节单纯词统计在内，比例会更高。^② 特别是在书面语中，一般而言，双音节词占有更大的比重。

双音节词主体地位的确立是汉语从以单音节词为主的古代汉语向现代汉语不断发展的历史进程中不断双音节化的结果。双音化的途径主要有：(1) 采用双音节形式创造新词，如“手机”“给力”“微信”“调控”等；(2) 用双音节词取代原来的单音节词，如“朋——朋友”“习——学习”“丽——美丽”“目——眼睛”等；(3) 凝缩三音节及三音节以上的词为双音节词，如“电冰箱——冰箱”“科学技术——科技”，等等。汉

① 邵敬敏主编：《现代汉语通论》（第二版），上海教育出版社，2007 年版，第 114 页。

② 刘中富：《实用汉语词汇》，合肥·安徽教育出版社，2003 年版，第 67 页。

语词汇的双音节化处于完成进行时的状态，时至今日仍在继续。

汉语母语者习惯于根据实际语境，为使词语音节协调、音韵和谐，行文中将单音节扩展为双音节，或将双音节压缩为单音节，这体现出汉语词语所具有的弹性机制，如“中国和美国”若合称，则表达为“中美”；又如“害了别人也害了自己”和“害人害己”都可以说，但“害了别人也害了己”和“害人害自己”则一般不说。

根据语体和语境的需要，对词语的音节数进行调整，是具有娴熟的汉语运用技能的体现，汉语母语者由于具有先天习得的语言机制，调整并不难，而第二语言或外语学习者则要在长期的汉语感悟中获得。如果不清楚这样的音节协调规律，汉语第二语言的学习者就可能发生相关的偏误，如“战争完后……”，“战争”是一个双音节词，后面与其搭配的动词也应该是双音节的，这样才能满足韵律的要求，因此“完”改为“结束”比较合适。

尽管现代汉语双音节词处于优势，但单音节词仍然具有重要的地位，是现代汉语词汇的基础部分。在现代汉语的口语交际中，单音节词的使用频率很高，分布范围很广。《现代汉语频率词典》中300个高频词中单音节词有228个，占76%；分布最广的360个词中，单音节词有260个，约占72.2%。^①“的”“了”“是”“一”“不”“我”“在”“有”“他”“就”“和”等都是常见的单音节高频词。

另外，三音节词也有增多的趋势，其作用不可小觑，比如节日名、地名等专名趋向于三音节。以下是来自学习者的偏误例句：

^① 刘中富：《实用汉语词汇》，第69页。

* 五月五号是儿童节。^①

汉语中，节日专名一般以“××节”的形式存在，大多数是三音节的，如“中秋节”“国庆节”等，少数是双音节的，如“春节”。尽管“节”为“节日”义，但节日专名不可说成“××节日”。“节日”作为名词一般用于短语中，如“春节是中国最大的传统节日”。

总的来说，双音节词是现代汉语词汇的主要特点，也是造词及用词的指南针，而单音节词和三音节词在特殊的语体及特殊的语义范畴内则有不可替代的地位。掌握双音节化的规律对于第二语言学习者准确理解和使用汉语具有至关重要的意义。

2. 构词特点：以复合法为主，构词法与句法的结构关系基本一致，词义易于认知

现代汉语词汇 90% 以上是合成词，而合成词的主体是复合词。^② 除少数音译外来词和化学元素名称外，现代汉语已基本不再创造单纯词，带有词缀的派生词和重叠词也不是能产的形式。

知识点链接 1 复合词与短语以及句子的结构规则基本一致

汉语复合词有五种基本组合关系，即联合式、偏正式、述宾式、述补式、主谓式。复合词的结构关系与短语、句子的组合关系基本一致，如：

	词	短语	句子
联合	父母	父亲母亲	我和他？

① 刘春梅：《现代汉语单双音同义名词的主要差异》，载《华中师范大学学报》（人文社会科学版）2006年第1期，第128页。

② 刘中富：《实用汉语词汇》，第79页。

偏正	乡音	努力学习	快跑!
述宾	知己	撰写论文	抓住他!
述补	改进	安顿好	说清楚!
主谓	地震	天亮	灯亮了。

构词法与句法组合关系的相似性显示了汉语语言规则的简约性，这有利于第二语言的学习。学习词汇与掌握语法规则二者相互促进，相辅相成。

由于复合词占据主导地位，语素与词义之间的关联在一定程度上反映了汉语复合词的内部形式，而内部形式来自语素的意义、语素之间的结构关系以及与整个词义的内在联系，比如“道路”“冷淡”中的两个语素是同义的，词义是语素义的复合，两个语素是并列关系；“出众”是“超出一般”的意思，两个语素是述宾关系；“钢笔”是偏正关系，“钢”修饰“笔”，说明“笔”的材质；“心慌”是主谓关系，“慌”是对“心”的陈述；“说服”是述补关系，“服”是“说”的结果。

由于汉语词的复合特点突出，增强了语言符号的可理解性和易接受性，词义易于认知。十二个月份等时间系统在汉语和英语中的不同表达可以进一步说明这一点：

一月	January	七月	July
二月	February	八月	August
三月	March	九月	September
四月	April	十月	October
五月	May	十一月	November
六月	June	十二月	December

汉语表示十二个月份的名词只需在从“一”开始的十二个自然数后加上“月”即可；英语则是完全不同的十二个词，对于初学者而言，需花费一些时间才可掌握。

汉语词的复合性强，也使得反义词之间呈现出一定的对称性，表现在一组词中含有一对或两对互为反义关系的语素，如“重视—轻视”“优质—劣质”“高雅—低俗”“上升—下降”等，这对学习者是积极有利的因素，在教学中应加以充分利用。

需要注意的是，不可通过语素的反义关系泛化类推反义词，比如不能根据“长—短”的反义关系推出“长度—短度”的对应关系来，因为构词系统存在不对称性，“短度”是语言现实中并不存在的词。

另外，并非所有的反义词内部对应的语素一定是反义关系，即有的反义词是整词形成反义关系的，而不是由语素的反义关系造成的，如“痛苦—幸福”“开始—结束”。这种类型的反义词缺少标记反义关系的对应语素，只能成组记忆，并在具体的语言环境中掌握两词的用法。

汉语的构词特点在一定程度上显示了语素义与词义之间的关联，为通过分解复合词离析语素教授词汇的语素教学法提供了客观依据。语素教学法有助于培养学生的语素观，可以有效避免只知“鸡蛋”而不知“鸡”从而迂曲地表达为“鸡蛋的妈妈”一类的笑话，可以避免只知“再见”而不知“再”和“见”为何义一类的低效率，从而降低学习的难度。

词可以分解，内部构成成分是有意义的，这种语素意识的建立，有利于学习者高效地理解词义，但也可能会产生望文生义的弊端，比如，由于“口”与“嘴”同义，且都可与同一相关语素构词，于是有的学习